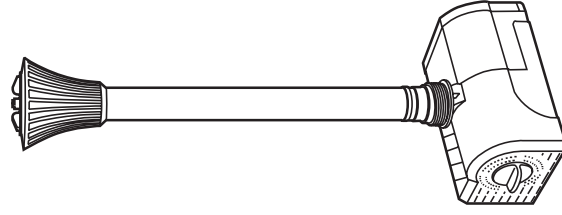


Art. 7834
Art. 7835

RP 240 / RP 300 / RP 420



RP 600

Art. 7838

D Betriebsanleitung
Zimmerbrunnenpumpe

GB Operating Instructions
Indoor Fountain Pump

F Mode d'emploi
Pompe pour fontaine d'intérieur

NL Instructies voor gebruik
Binnenshuis-fonteinpomp

S Bruksanvisning
Pump för inomhusfontän

I Istruzioni per l'uso
Pompa per fontana da interni

E Manual de instrucciones
Bomba para fuente de interior

P Instruções de utilização
Bomba para fontes interiores

DK Brugsanvisning
Springvandspumpe indendørs

GARDENA Zimmerbrunnenpumpe RP 240 / RP 300 / RP 420 / RP 600

Willkommen bei GARDENA aquamation...



Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit der Pumpe, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diese Pumpe nicht benutzen. Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten dürfen das Produkt nur verwenden, wenn sie von einer zuständigen Person beaufsichtigt oder unterwiesen werden.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis	
1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Zimmerbrunnenpumpe	3
2. Sicherheitshinweise	3
3. Inbetriebnahme	5
4. Außerbetriebnahme	6
5. Reinigung	7
6. Beheben von Störungen	9
7. Lieferbares Zubehör	10
8. Technische Daten	10
9. Service / Garantie	11

1. Einsatzgebiet Ihrer GARDENA Zimmerbrunnenpumpe

Ordnungsgemäßer Gebrauch:

Die GARDENA Zimmerbrunnenpumpen sind für die private Benutzung im Haus bestimmt. Sie sind nicht bestimmt zum Betrieb von Bewässerungsgeräten und -systemen. Die Pumpen RP 240 / RP 300 / RP 600 sind nur im Innenbereich zu verwenden.

Die Pumpe RP 420 ist als Bestandteil des Springbrunnen-Sets Art. 7767 auch im Außenbereich verwendbar.



Zu beachten

Die GARDENA Zimmerbrunnenpumpen sind nicht für industriellen Dauereinsatz geeignet. Nicht gefördert werden dürfen ätzende, leicht brennbare, aggressive oder explosive Stoffe (wie Benzin, Petroleum oder Nitroverdünnung), Salzwasser sowie Lebensmittel / Trinkwasser.

2. Sicherheitshinweise

Elektrische Sicherheit:



GEFAHR! Stromschlag!

→ Trennen Sie die Pumpe vor allen Arbeiten vom Netz.

Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter) mit einem Nennfehlerstrom ≤ 30 mA betrieben werden (DIN VDE 0100-702 und 0100-738). Zudem muss die Pumpe standsicher aufgestellt werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt haben als PVC-Leitungen mit dem Kurzzeichen H03 VV (RP 420 mit dem Kurzzeichen H05 RNF). Verlängerungsleitungen müssen der DIN VDE 0620 genügen.

Angaben auf dem Typschild müssen mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen.

Nach Außerbetriebnahme, bei Nichtgebrauch und vor der Wartung Netzstecker ziehen!

Die Pumpe darf nicht betrieben werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

Schwimmbecken und Gartenteiche müssen den internationalen und nationalen Errichterbestimmungen entsprechen.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Führen Sie vor Benutzung eine Sichtprüfung durch, um festzustellen, ob die Pumpe, insbesondere Netzkabel und Stecker, beschädigt ist.

Die Anschlussleitung der Pumpe kann nicht ersetzt werden. Bei Beschädigung der Leitung ist die Pumpe zu verschrotten.

Tragen oder ziehen Sie die Pumpe nicht am Kabel und benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

Für Österreich:

Pumpen zum Gebrauch an Schwimmbecken und an Teichen dürfen nur über einen Trenntransformator betrieben werden.

→ Bitte fragen Sie eine Elektrofachkraft.

Für die Schweiz:

In der Schweiz müssen ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, über Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Bedienungshinweise:

Pumpe nicht trocken laufen lassen, da Trockenlauf zu unerwünschter Wärmebildung und zur Beschädigung der Pumpe führt.

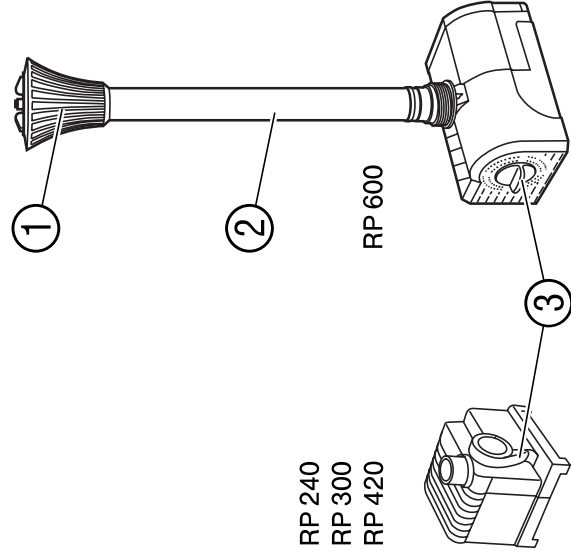
Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 4 °C nicht unterschreiten und 35 °C nicht überschreiten.

Sand und andere schmirgelnde Stoffe in der Förderflüssigkeit führen zu schnellerem Verschleiß und Leistungsminderung.

Bitte beachten Sie die örtlichen Lärmschutzbestimmungen.

3. Inbetriebnahme

Pumpe in Betrieb nehmen:



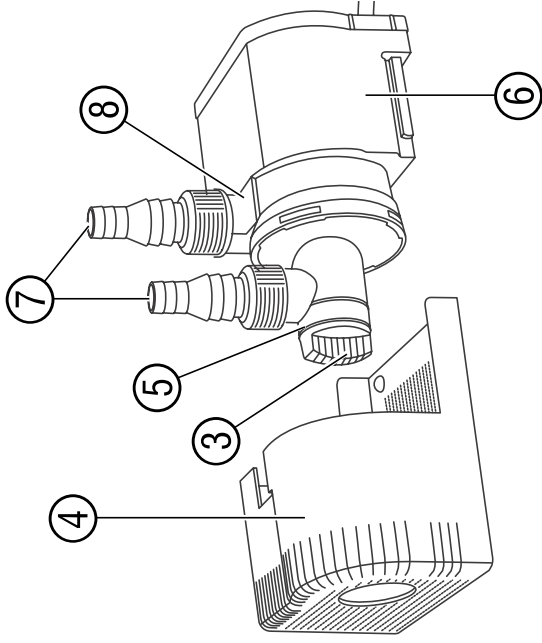
1. RP 600: Wasseraufnahme ① und Düsenrohr ② aufstecken.
2. Pumpe so ebenerdig aufstellen, dass die Pumpe mindestens zur Hälfte im Wasser steht (bei den Pumpen RP 240 / RP 300 / RP 420 darf der untenliegende Filterschaum seitlich nicht verdeckt werden).
3. Netzstecker in eine Wechselstromsteckdose einstecken.
Achtung: Pumpe läuft sofort an.
4. Über die Regulierung ③ die gewünschte Wassermenge für den Brunnen einstellen.



Pumpe trocken aufgestellt in Betrieb nehmen:

Wenn die Pumpe trocken aufgestellt wird, muss das Filtergehäuse ④ abgenommen werden.

1. Filtergehäuse ④ abziehen.
2. Pumpen-Eingang ⑤ gegen den Uhrzeigersinn drehen und senkrecht vom Motorgehäuse ⑥ abziehen (Bajonett-Verschluss).
3. Der Pumpen-Eingang kann entsprechend dem Verwendungszweck der Pumpe in 90 °-Schritten eingesetzt werden. Pumpen-Eingang ⑤ entsprechend drehen und wieder senkrecht auf das Motorgehäuse ⑥ drücken und im Uhrzeigersinn zudrehen (siehe 5. Reinigung).
4. Stufennippel ⑦ auf den Pumpen-Eingang ⑤ und Pumpen-Ausgang ⑧ schrauben.
5. Pumpen-Eingang ⑤ über einen Schlauch (1/2" oder 3/4") mit dem Wasser-Reservoir verbinden.



Das Wasser-Reservoir muss sich oberhalb des Pumpen-Eingangs ⑤ befinden.

6. Pumpen-Ausgang ⑧ über einen Schlauch (1/2" oder 3/4") mit dem Brunnen / Wasserspeier verbinden.
7. Schlauch des Pumpen-Eingangs ⑤ mit Wasser befüllen.
8. Netzstecker in eine Wechselstromsteckdose einstecken.
Achtung: Pumpe läuft sofort an.
9. Über die Regulierung ③ die gewünschte Wassermenge für den Brunnen einstellen.

4. Außerbetriebnahme

Lagern:



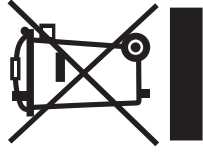
Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Vor Frosteinbruch die Pumpe aus dem Wasser nehmen und reinigen.
2. Um Anlaufschwierigkeiten im Frühjahr zu vermeiden, wird empfohlen, die Pumpe an einem frostsicheren Ort in einem wassergefüllten Behälter zu lagern.

Der Netzstecker darf dabei nicht überflutet werden.

Entsorgung:

(nach RL 2002/96/EG)



Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

5. Reinigung

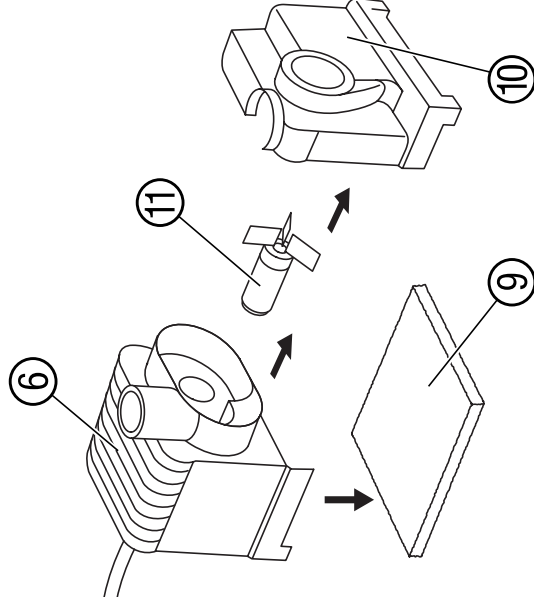


ACHTUNG! Stromschlag!

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.
→ Vor der Reinigung den Netzstecker der Pumpe ziehen.

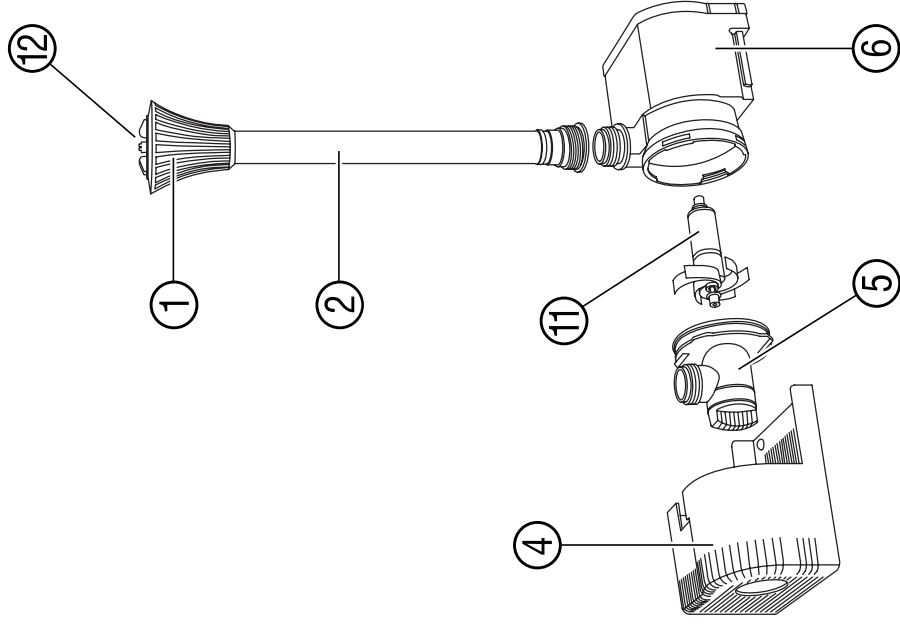
Es dürfen keine harten Gegenstände und keine aggressiven Reinigungsmittel verwendet werden.

RP 240 / 300 / 420 reinigen:



1. Filterschaum ⑨ nach unten abziehen und reinigen.
2. Pumpengehäuse ⑩ am Druckstutzen vom Motorgehäuse ⑥ wegdrücken.
3. Laufeinheit ⑪ aus dem Motorgehäuse ⑥ ziehen und reinigen.
4. Gereinigte Laufeinheit ⑪ wieder in das Motorgehäuse ⑥ schieben.
5. Pumpengehäuse ⑩ wieder auf das Motorgehäuse ⑥ schieben.

RP 600 reinigen:



1. Wasserspielaufnahme ① und Düsenrohr ② abziehen.
2. Wasserspieleinsatz ⑫ ausschrauben und reinigen.
3. Filtergehäuse ④ vom Motorgehäuse ⑥ abziehen und reinigen.
4. Pumpen-Eingang ⑤ gegen den Uhrzeigersinn drehen und senkrecht vom Motorgehäuse ⑥ abziehen (Bajonett-Verschluss).
5. Laufeinheit ⑪ aus dem Motorgehäuse ⑥ ziehen und reinigen.
6. Gereinigte Laufeinheit ⑪ wieder in das Motorgehäuse ⑥ schieben.
7. Pumpen-Eingang ⑤ senkrecht auf das Motorgehäuse ⑥ drücken und im Uhrzeigersinn zudrehen (damit die Pumpe flach ansaugt, muss sich das Gewinde unten befinden).
8. Filtergehäuse ④ wieder auf das Motorgehäuse ⑥ schieben.
9. Wasserspieleinsatz ⑫ in die Wasserspielaufnahme ① einschrauben.
10. Wasserspielaufnahme ① und Düsenrohr ② wieder aufstecken.

6. Beheben von Störungen



ACHTUNG! Stromschlag!

Es besteht Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom.

→ Vor dem Beheben von Störungen den Netzstecker ziehen.

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Pumpe fördert kein Wasser	Netzstecker nicht eingesteckt. Laufeinheit blockiert.	→ Netzstecker einstecken. → Pumpe reinigen.
Die Pumpe fördert weniger Wasser	Falsche Drehrichtung der Laufeinheit durch zuwenig Wasser. Filterschaum / Filtergehäuse verschmutzt.	→ Netzstecker ziehen und Wasser nachfüllen. → Filterschaum / Filtergehäuse reinigen.



Achtung!

Arbeiten am elektrischen Teil dürfen nur vom GARDENA Service durchgeführt werden.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen.

7. Lieferbares Zubehör

GARDENA Unterwasserstrahler UL 20 / UL 20 S Set	Wasserspiele von unterhalb oder oberhalb der Wasseroberfläche beleuchten.	Art. 7952 Art. 7958
GARDENA Funksteuerungs-Set	Wasserspiele und Beleuchtung von der Terrasse oder vom Wohnzimmer aus in Betrieb setzen.	Art. 7874

8. Technische Daten

	RP 240 (Art. 7834)	RP 300 (Art. 7835)	RP 420	RP 600 (Art. 7838)
Netzspannung / Netzfrequenz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Nennleistung	3,5 W	4,5 W	5 W	8 W
Anschlusskabel	1,5 m H03 VV	1,5 m H03 VV	3 m H05 RNF	1,5 m H03 VV
Max. Fördermenge	240 l/h	300 l/h	420 l/h	600 l/h
Max. Förderhöhe	0,5 m	0,7 m	0,75 m	1,2 m
Max. Eintauchtiefe	0,4 m	0,4 m	0,4 m	1,0 m
Pumpenanschluss	G 1/2	G 1/2	G 1/2	G 1/2
Medientemperatur	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C	4 °C – 35 °C



9. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)**
→ Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service**
→ Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift

GARDENA Manufacturing GmbH Service
Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm

Ihre direkte Verbindung zum Service



Telefon



Fax



E-Mail

D in Deutschland	(07 31) 4 90 + Durchwahl	www.gardena.de/service/
Technische Störungen / Reklamationen	290	389
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249
Abhol-Service	(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89	service@gardena.com

Ihre direkte Verbindung zum Service

Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)

A in Österreich	(0 22 62) 7 45 45-36 /-30	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	0848 800 464	info@gardena.ch



Garantie:

GARDENA gewährt für dieses Produkt 3 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die kostenlose Lieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

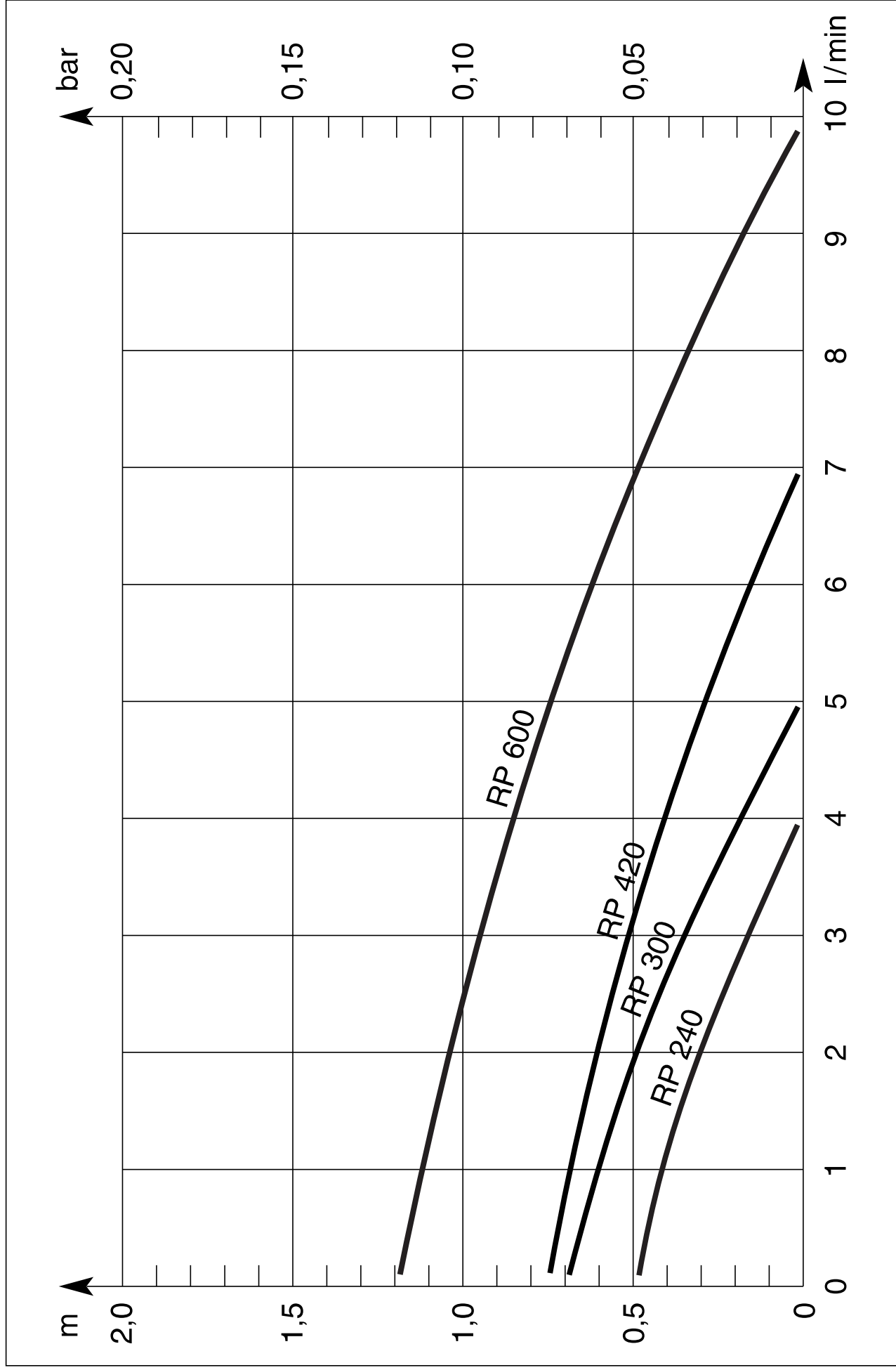
- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Laufeinheit ist von der Garantie ausgeschlossen. Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilstützpunkt ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.





Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.



Product Liability

We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.



Responsabilité

Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.



Productaansprakelijkheid

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

S *Produktansvar*

Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.

I *Responsabilità del prodotto*

Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.

E *Responsabilidad de productos*

Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.

P *Responsabilidade sobre o produto*

Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-á nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela mbém depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.



Produktansvar

Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.



EU-KonformitætsErklring Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.



EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.



Certificat de conformit aux directives européennes

Le constructeur, soussigné : GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.



EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S**EU Tillverkarintyg**

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensenstr. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

I**Dichiarazione di conformità alle norme UE**

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensenstr. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E**Declaración de conformidad de la UE**


El que suscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensenstr. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P**Certificado de conformidade da UE**

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensenstr. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

DK**EU Overensstemmelse certifikat**

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorensenstr. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Zimmerbrunnenpumpe	Typ:	Art.-Nr.:	7834
Description of the units:	Indoor Fountain Pump	Type:	Art. No.:	7835
Désignation du matériel :	Pompe pour fontaine d'intérieur	Type :	Référence :	
Omschrijving van de apparaten:	Binnenshuis-fonteinpomp	Tip:	Art. nr.:	7835
Produktbeskrivning:	Pump för inomhusfontän	Tip:	Art.nr.:	7838
Descrizione dei prodotti:	Pompa per fontana da interni	Modello:	Art. :	
Descripción de la mercancía:	Bomba para fuente de interior	Tipo:	Art. Nº:	
Descrição do aparelho:	Bomba para fontes interiores	Tipo:	Art. Nº:	
Beskrivelse af enhederne:	Springvandspumpe indendørs	Type:	Varenr. :	
EU-Richtlinien:	98/37/EC : 1998	Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:		
EU directives:	2006/42/EC : 2006	Year of CE marking:		
Directives européennes :	2004/108/EC	Date d'apposition du marquage CE :		
EU-richtlijnen:	93/68/EC	Installatiejaar van de CE-aanduiding:		2005
EU direktiv:	2006/95/EC	CE-Märkningsår:		
Direttive UE:		Anno di rilascio della certificazione CE:		
Normativa UE:		Colocación del distintivo CE:		
Directrices da UE:		Ano de marcação pela CE:		
EU Retningslinier:		CE-Mærkningsår:		
Ulm, den 01.06.2005	Technische Leitung	Ulm, 01.06.2005	Teknisk direktør	
Ulm, 01.06.2005	Technical Dept. Manager			
Fait à Ulm, le 11.06.2005	Direction technique			
Ulm, 01-06-2005	Hoofd technische dienst			
Ulm, 2005.06.01.	Technical Director			
Ulm, 01.06.2005	Direzione Tecnica			
Ulm, 01.06.2005	Dirección Técnica			
Ulm, 01.06.2005	Director Técnico			
				
			Peter Lameli	

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia
Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2250
Phone: (+61) 1800 802831
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich
Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
A-4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01 - 90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 720 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia, 338 –
Jardim California – Barueri –
SP - Brasil – CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Липчев” № 72
Тел.: (+359) 2 80 99 424
www.husqvarna.bg

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272 Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio Saint
Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanceveva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA
Husqvarna
Consumer Outdoor Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003 S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia
Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla, Rae vald,
Harju maakond, 75305
kontakt.ej@husqvarna.ee

Finland
Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France
GARDENA France
Immeuble Exposial
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers, B.P. 99
-F- 92232 GENNEVILLIERS cedex
Tél. (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens
Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary
Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
O. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (MI)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F, 5-1 Nibannayo,
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia
SIA „Husqvarna Latvija”
Consumer Outdoor Products
Bākūžu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania
UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (+64) 09 9202410

Norway
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Kleerverveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland
Husqvarna Poland Spółka z o.o.
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123, Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 380 31 92
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyng@hyray.com.sg

Slovak Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodlišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümesillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No.1
Kartal - Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна
ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел. (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua